

0030. LEOPOLD MOZART¹ TO JOHANN JAKOB LOTTER,² AUGSBURG

Monsieur mon tres cher amy!

Salzb., 1st Aprilis, 1756

Here is sheet (Q) back again. On p. 121, § 19, something significant has been left out. Just consult the manuscript, for I do not know the actual words. I have underlined it N.B., it will be something like Wenn ein Anfänger die diatonische Tonleiter — — — hier abgehen — — — etc.³ [5] Now you see that the 5th of April⁴ is not enough time. I see that myself. But what I did not see is that the 1st Maii, too, is not to be the day on which I see my book finished. This is the only day left; it is the same day as the Archbishop's name-day, namely Sigmund.

[10] Look, sir, this is the only day, and I was relying on it, and the 1st May was also the day I had proposed. But if I see one sheet every week or even every 3 post-days, I am a liar, for I have promised to deliver the book by then. In terms of year and day, this is the only day which is still left, indeed until February of the coming year.⁵ Now do what you will. *Addio*.
[15]

What then shall I do with the *opera* copies?⁶

Your most obedient

LeopMozart

I commend myself to your dearest wife.⁷

¹ BD: Leopold Mozart (1719-1787), born in Augsburg as son of a bookbinder. Started studies in law and philosophy in Salzburg, but neglected these and became a professional musician. Married Maria Anna Pertl in 1747. Only two of their seven children survived infancy. From 1763 until his death, he was *Vizekapellmeister* [deputy director of music] at the Prince-Archbishop's court in Salzburg.

² BD: Johann Jakob Lotter (the Younger, 1726-1804), son of the eponymous founder of the firm (c. 1683-1738), printer and bookseller in Augsburg. Under his management, the business grew, especially the music side. He printed Leopold Mozart's *Versuch einer gründlichen Violinschule* (1756), of which there were three impressions. He also printed Leopold's collection of keyboard music *Der Morgen und der Abend...* (1759), containing works by Leopold, Eberlin and Eberl.

³ BD: This was corrected.

⁴ BD: The Archbishop's Election Day (5 April), celebrated annually. Siegmund Christoph von Schrattenbach (1698-1771), Prince-Archbishop [Fürsterzbischof] in Salzburg from 1753 following long association with the cathedral. Leopold's employer until 1771.

⁵ BD: The Archbishop's birthday (28 February 1698).

⁶ BD: Cf. No. 0015/44. Leopold has obviously not managed to sell all the text booklets.

⁷ BD: Cf. No. 0001/41.